



SAN FRANCISCO UNIFIED SCHOOL DISTRICT

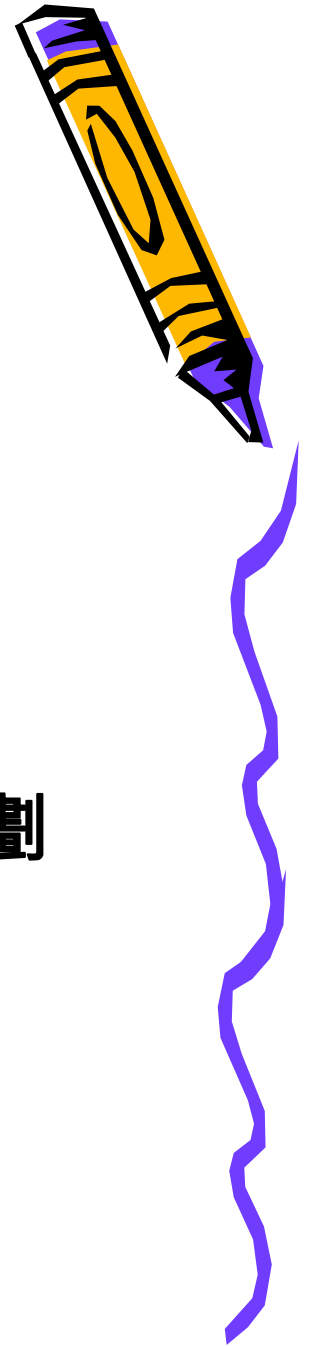
三藩市聯合校區

粵語沉浸式學校簡報
日期：2009年4月14日



議程

- 抱負、目的及目標
- 課程設計、支援及資源
- 課程
- 人手配備
- 學校設施及參觀學校
- 支援 - 上課時間、校車接送服務、課後計劃
- 入學申請資訊
- 提問



基本理由

- 在過去三年，幼稚園申請不斷上升，而大部分學校都已額滿
- 每班學生人數雖已增至22人，但仍然不足夠學位
- 對粵語沉浸式課程的需求遠遠超出現有的學額
- 為滿足大量說粵語學生的需求，校區有需要擴展此語言課程



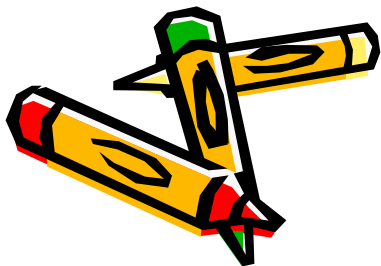
為何選擇粵語沉浸式課程？

在三藩市，粵語是絕大多數華裔學生在家所說語言，也是佔大多數的第二種語言。



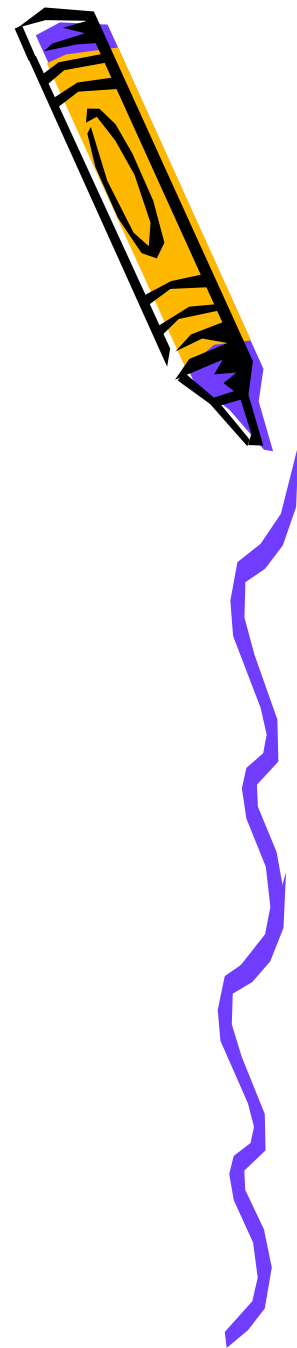
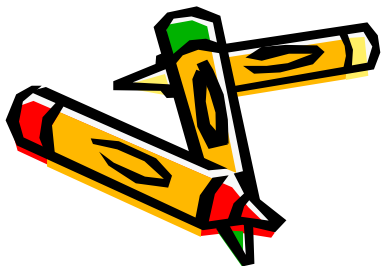
國語為第三種語言

- 此課程的目標，是讓學生學會粵語之餘，在四年級可以開始學國語。眾所周知，國語是中國的官方語言及商務語言；因此，對於準備參與全球經濟事務的學生來說，懂得國語是重要的。
- 國語及粵語的文字是相同的。



何謂雙語沉浸式課程？

- 使用兩種語言授課
- 教授對象：英語學習生及英語為母語學生
- 提高新語言及家庭語言的流利度
- 英語授課時間比例逐漸遞增
(添加性雙語教學 Additive bilingualism)



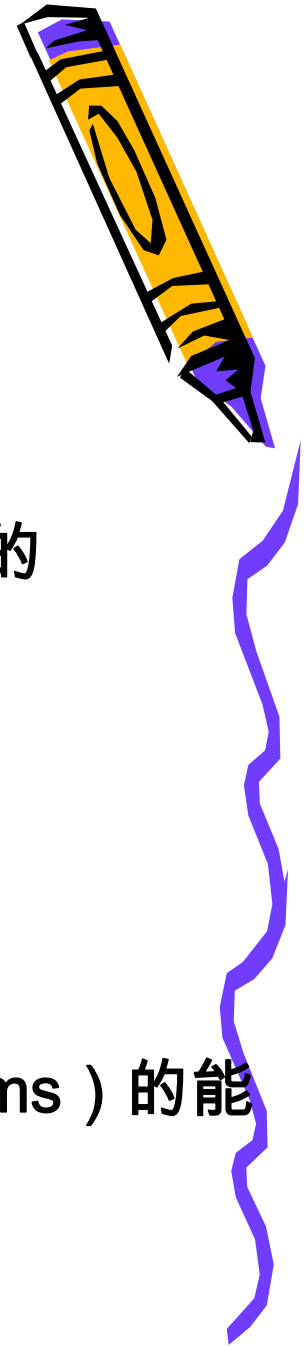
雙語沉浸式課程有何益處？

對英語學習生來說

- 既可學到英語，又可促進學業成績
- 在英文閱讀及其他科目方面，雙語沉浸式課程內的英語學習生的成績比其他課程種類內的同級學生為佳。
- 精通雙語的閱讀者較為成功
- 精通雙語能促進其他額外的語言學習

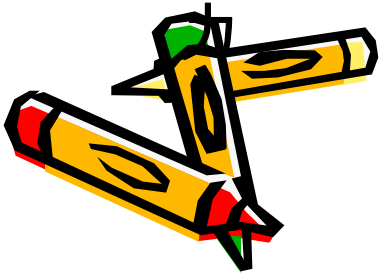


雙語沉浸式課程有何益處？



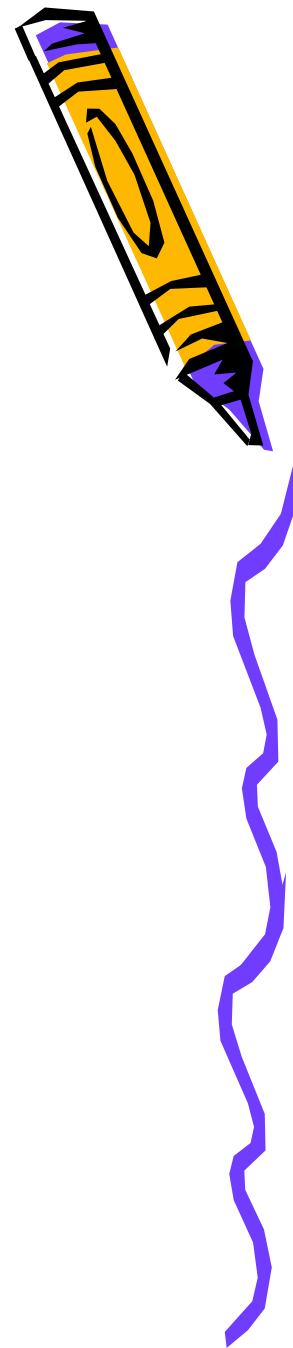
對英語為母語學生來說

- 要學曉一種語言至高流利程度是需要時間的
- 大多數學生到中學時才學外語，這只是一個相當短的階段，對學曉另一種語言來說時間上是不足夠的。
- 長遠會提高學生的語言的流利程度
- 提高變通力 (Mental flexibility)
- 及擴散思考能力 (divergent thinking)
- 增強轉用不同象徵語碼系統 (symbolic code systems) 的能



雙語沉浸式課程目標

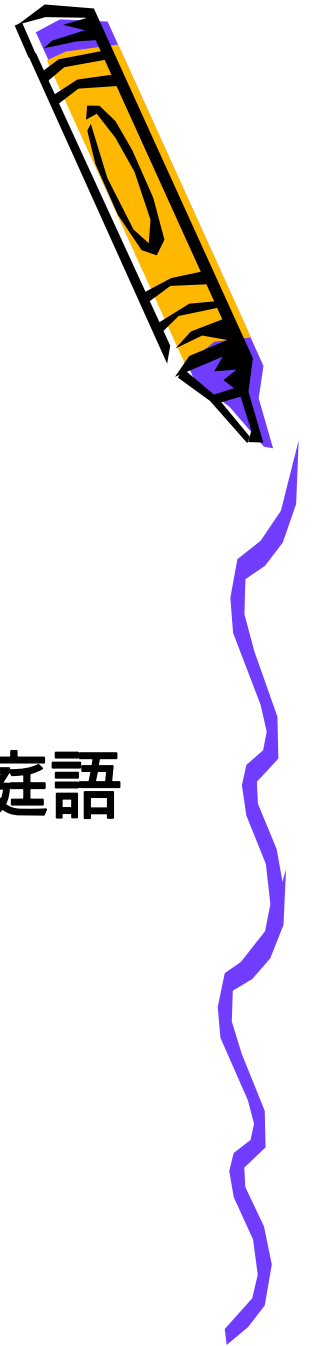
- 精通英語
- 精通粵語和國語
- 促進學業成績
- 促進文化交流



雙語沉浸式課程設計

教授對象：

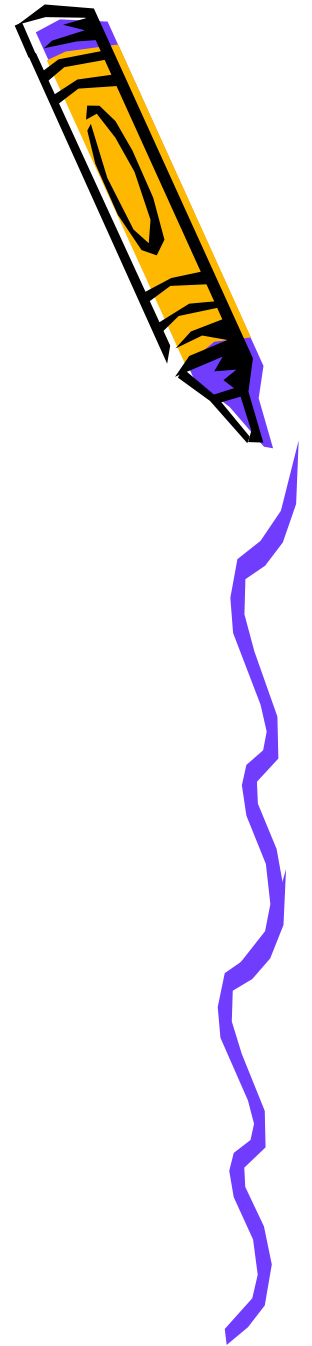
- 英語學習生，其家庭語言是粵語
- 雙語學生，能說粵語和英語者
- 母語繼承學生，學生本身說英語，但其家庭語言背景包括粵語
- 英語為母語學生



雙語沉浸式課程設計

語言要求 - 校區會儘一切努力編排一個合乎平衡的學生數量：

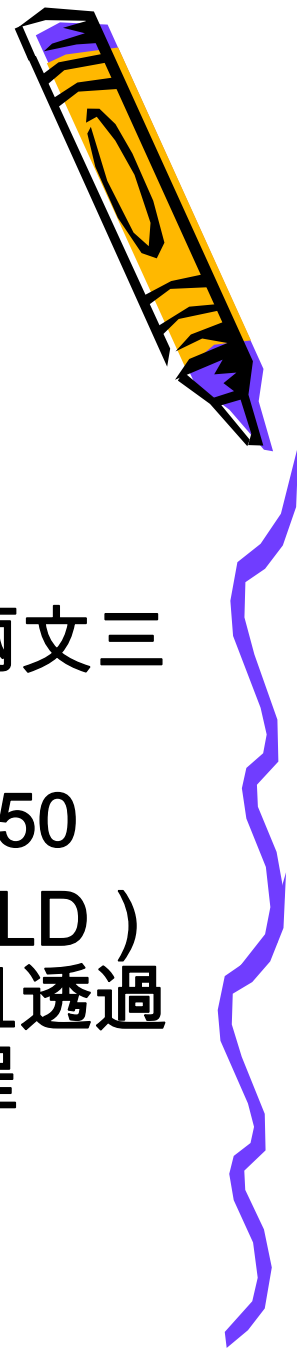
- 目標語流利的英語學習生佔全班人數 $\frac{2}{3}$ 至 $\frac{1}{2}$
- 英語流利學生佔全班人數 $\frac{1}{3}$ 至 $\frac{1}{2}$
- 校區會採用中文標準測驗來評估學生的家庭語言能力



雙語沉浸式課程設計

教學模式

- 在幼稚園，目標語授課的比例為80:20
- 隨後，英語授課的比例逐年遞增
- 四年級開始引入國語教學，為學生打穩兩文三語的基礎
- 五年級時，目標語/英語授課的比例為50:50
- 英語學習生：每天要上英語發展課程（ELD）該課程是按學生的英語能力編班的，並且透過特別設計英語教學法向學生教授核心課程



教學模式



Cantonese Two Way Immersion Model



Year	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15
K	Language Arts/ELD (60)				Math: Chinese (1:00)				Chinese/SS/Sci/Art (2:30)								PE (15)	<ul style="list-style-type: none"> Cantonese 80% English 20% 		
1st	Language Arts/ELD (1:30)				Math: Chinese (1:00)				Chinese/SS/Sci/Art (2:00)								PE (15)	<ul style="list-style-type: none"> Cantonese 70% English 30% 		
2nd	Language Arts/ELD (1:30)				Math: Chinese (1:00)				Chinese/SS/Sci/Art (2:00)								PE (15)	<ul style="list-style-type: none"> Cantonese 70% English 30% 		
3rd	Language Arts/ELD (1:45)				Sci (15)	Math: Chinese (1:00)				Chinese/SS/Sci/Art (1:30)								PE (15)	<ul style="list-style-type: none"> Cantonese 60% English 40% 	
4th	Language Arts/ELD (1:45)				Sci (45)				Math: Chinese (1:00)				Chinese LA/SS/PE/Art (1:00)					<ul style="list-style-type: none"> Cantonese 40% Mandarin 10% English 50% 		
5th	Language Arts/ELD (1:45)				Sci (45)				Math: Chinese (1:00)				Chinese LA/SS/PE/Art (1:00)					<ul style="list-style-type: none"> Cantonese 40% Mandarin 10% English 50% 		
Year	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15

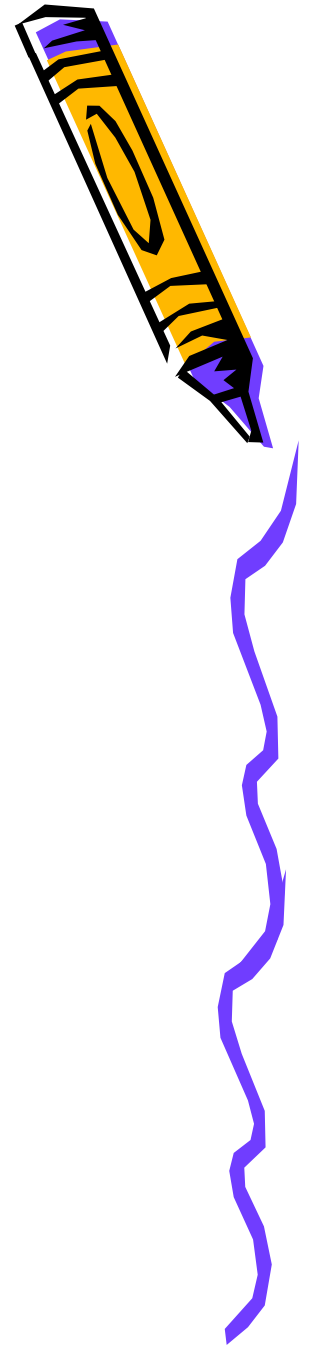
DRAFT

March, 2009

課程設計

❖ 兩文

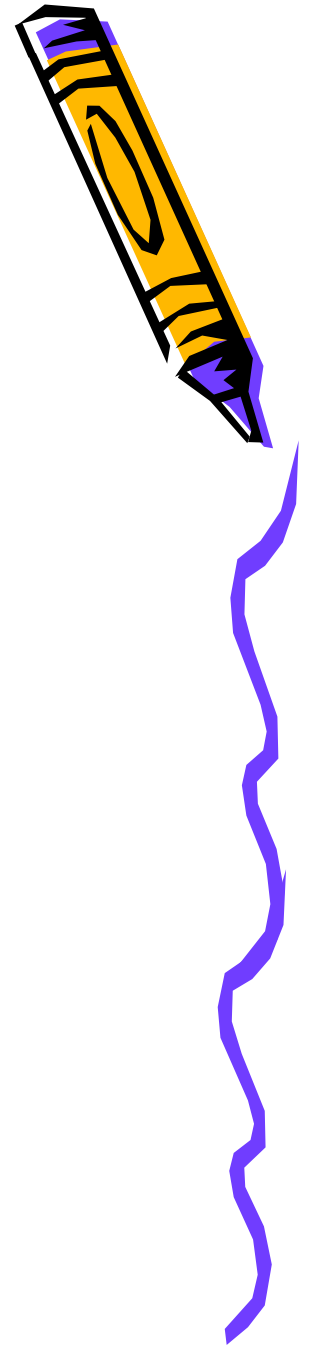
- 英文
- 中文



課程設計

❖ 三語

- 英語
- 粵語
- 國語



課程

所採用的中文教材：

- 青田Greenfield materials-幼稚園
- 美洲華語課本 Mei Zhou- 1 至 8 年級



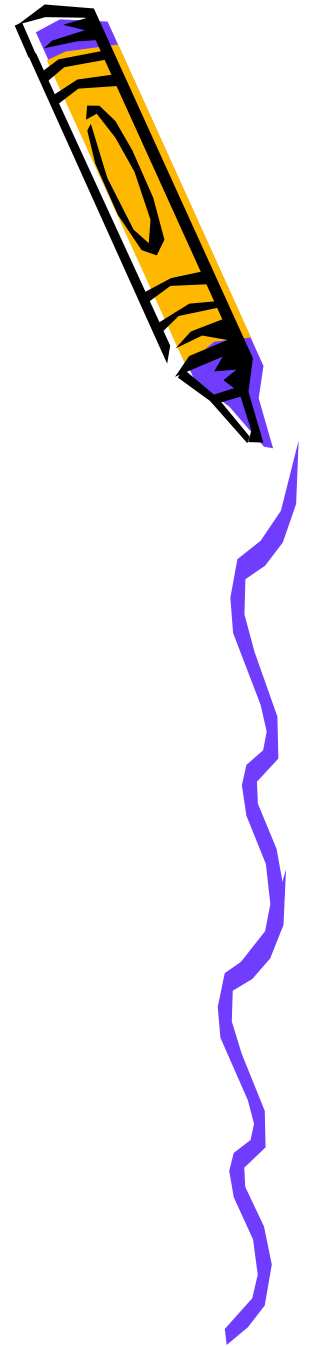
其他課程

英文

科學

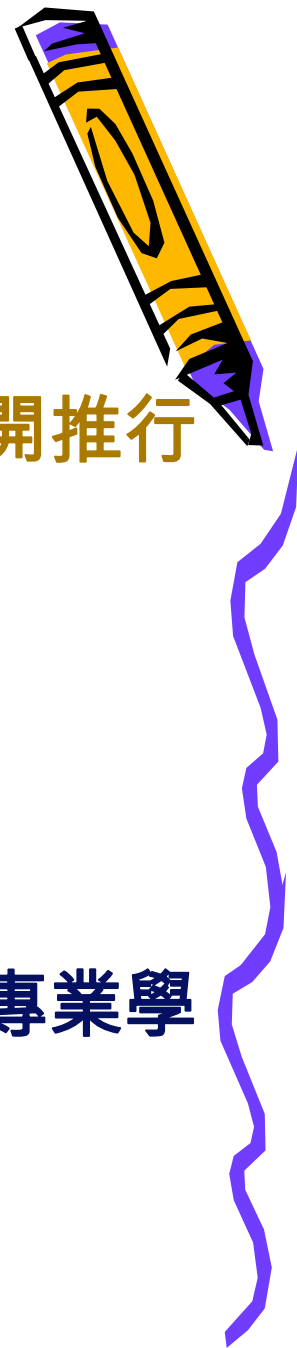
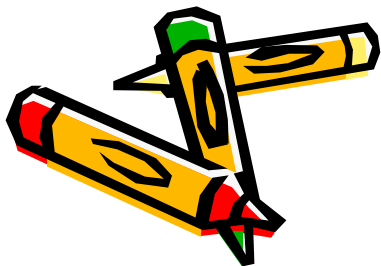
社會科

數學



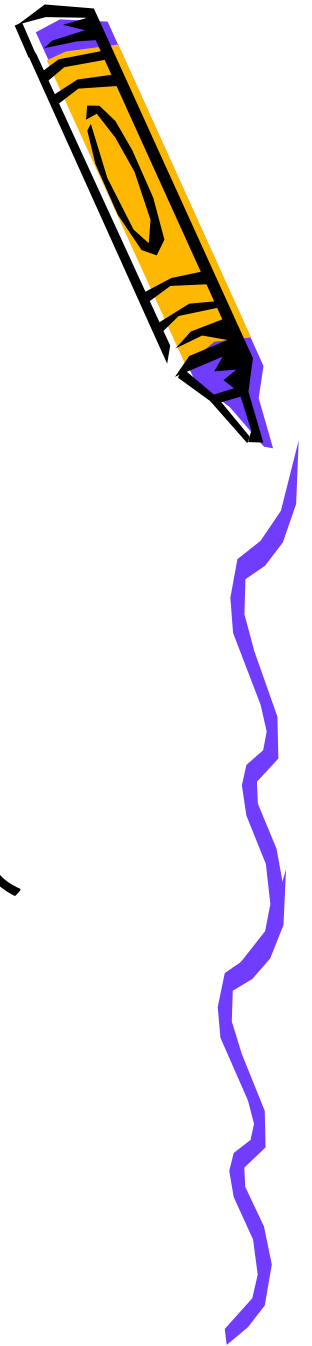
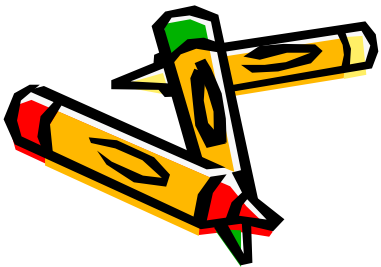
課程支援與資源

- 校區委派一位課程內容專家，為此課程展開推行工作及提供支援
- 持續的專業培訓：
示範課與訓練
- 與其他中文沉浸式課程的教職員組成一個專業學習社區



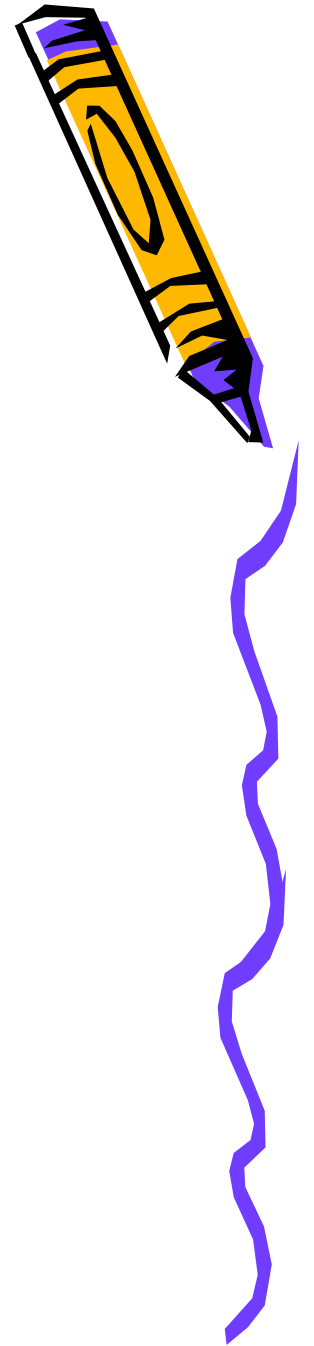
人手配備

- 校長
- 4名幼稚園教師、2名一年級教師
- 秘書、校工
- 半職圖書館管理員、學習支援專業人員、特殊教育教師、學校心理學家



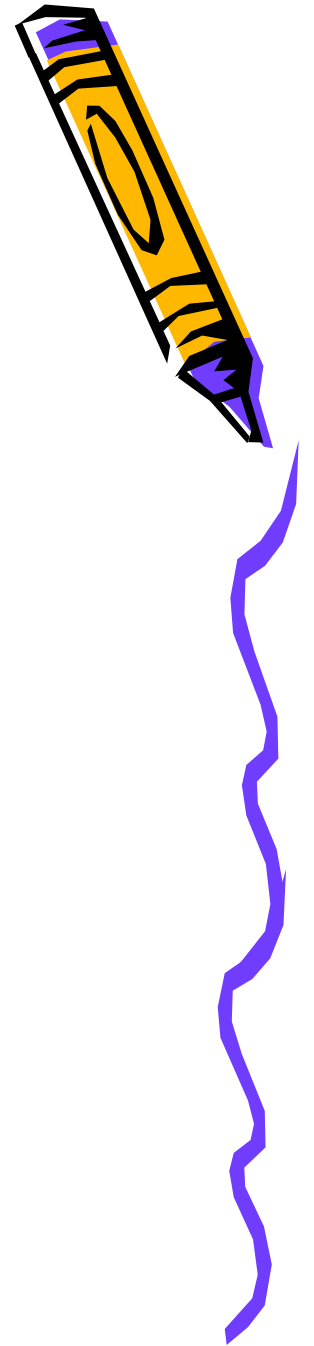
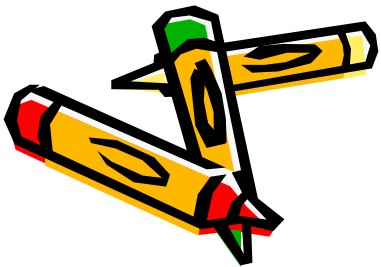
學校設施

- 位置
- 狀況
- 可選性及可達性
- 共用校舍
- 安全與保安
- 未來的設施改善計劃



參觀學校

- 通知家長將來會議和參觀學校
- 請留下電話和電信

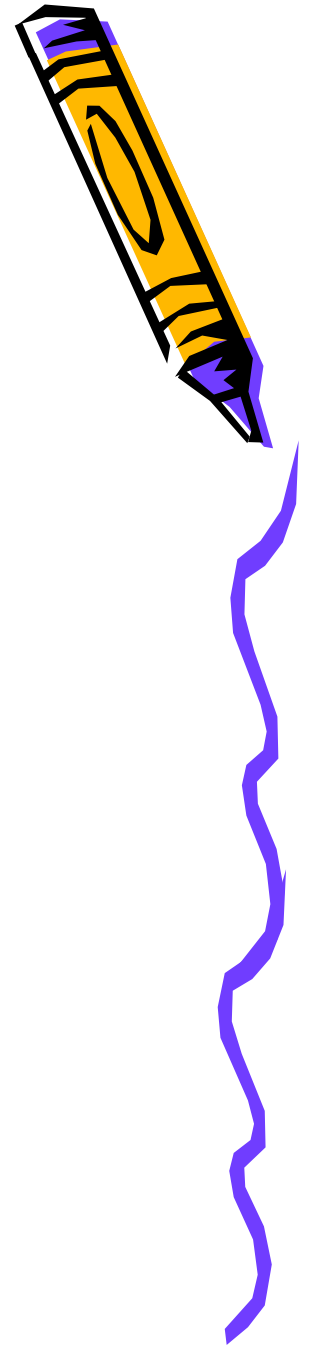


上課時間及暫定的校車接送地點

上課時間：上午7:50至下午1:50

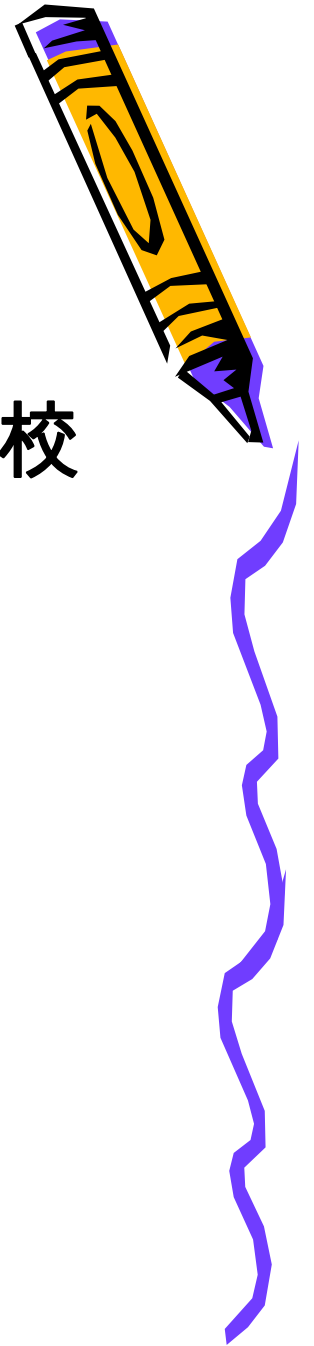
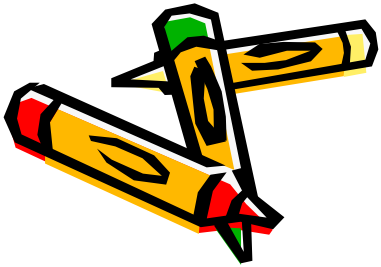
校車接送地點：

- Stevenson
- Jefferson
- Irving & 11th Ave.
- Page & Pierce



課後計劃

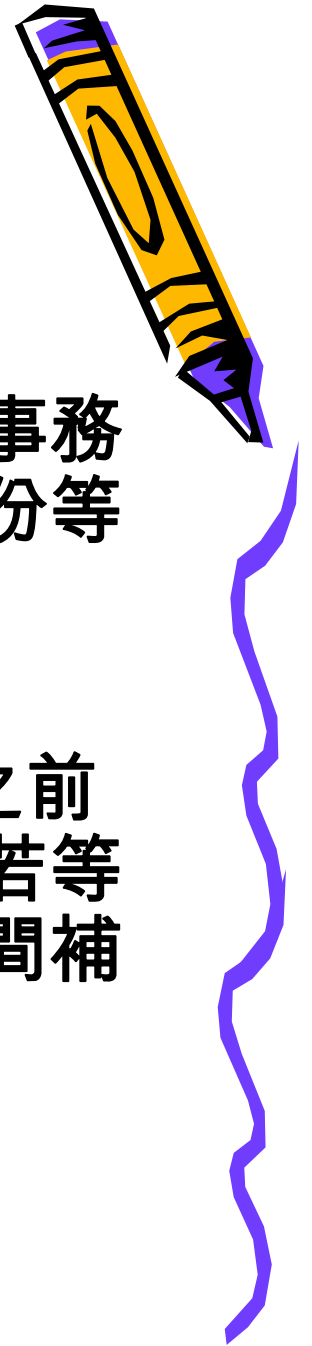
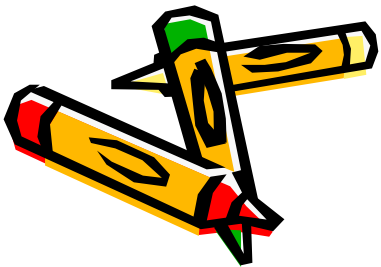
- 一個由校區管理的課後計劃將會在學校提供，可收多達80名學生。
- 課後計劃收費與否尚未有決定。
- 課後計劃申請表需在註冊時提交。



入學申請資訊

選擇：

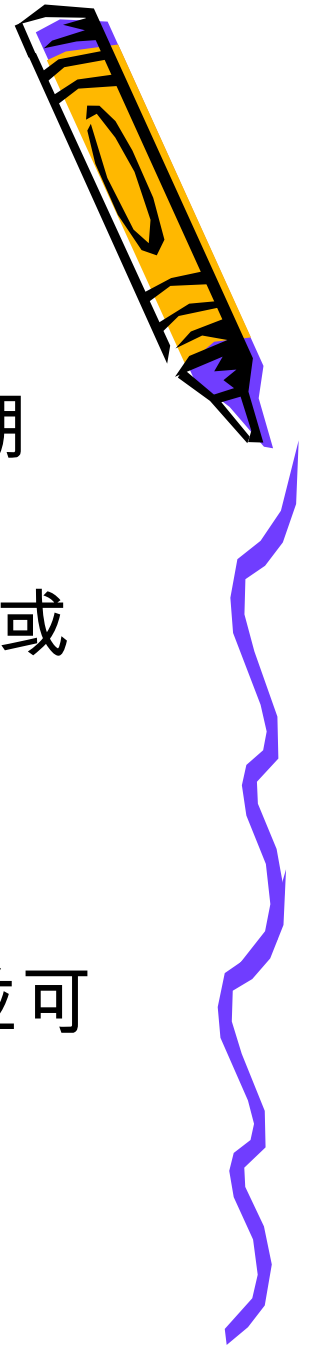
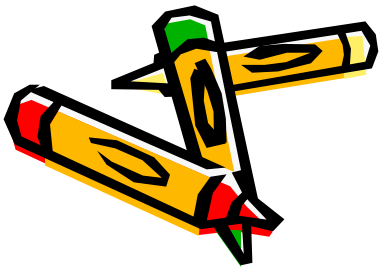
- 閣下若已獲派該校學位，請親臨學生入學事務處辦理入學註冊手續。閣下亦可以遞交一份等候學校申請表，等候另一間學校。
- 閣下若未獲派該校學位，可於4月20日或之前遞交一份等候該校的申請表。此外，閣下若等的是另一間學校，則可把新校列為其中一間補選學校。



重要日期

- 4月20日 – 註冊及第二輪派位申請截止日期
- 5月1日 – 寄出第二輪派位入學通知書
- 5月4至15日 – 到所獲派學校辦理註冊手續或遞交等候學校申請及/或上訴申請
- 6月1日 – 開放入學登記期開始

學生將可以繼續留在等候池內直至9月底，並可能會獲派所等的學校。



提問

???????

